

CV– Dr. Chiara Barbati (chiara.barbati@uniipi.it)

Giugno 2021

Formazione

Dicembre 2019 Workshop “Chinese Paper as Writing Support: Terminology and Standards”, Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC), Universität Hamburg.

Marzo 2016 Workshop “Armenian Manuscript Studies: An Introduction” diretto da Dickran Kouymjian, Orientalische Abteilung, Staatsbibliothek zu Berlin, Berlin.

Settembre 2014 Workshop “Persian Manuscript Studies: An Introduction” diretto da Francis Richard e Simon Rettig, Orientalische Abteilung, Staatsbibliothek zu Berlin, Berlin.

Ottobre 2012 Workshop “Comparative Oriental Manuscripts Studies. The Oriental Book. The Shaping of the Page, the Scribe and the Illuminator at Work. The Making of the Oriental Bookbindings and their Conservation”, Centre de Conservation du Livre, Arles.

Settembre 2009 Dottorato in “Studi filologici e letterari sul Vicino Oriente antico e l’Iran pre-islamico”, XXI ciclo, “Sapienza” Università di Roma.

Giugno- Luglio 2007 Summer school “Introduction to the Ethnolinguistics of Yaghnoobi” diretta da Antonio C.D. Panaino, Alma Mater Studiorum Università di Bologna.

Agosto 2006 Summer school “Sprachen und Schriften der Sogder und Türken an der Seidenstraße”, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin.

Luglio 2005 Laurea quadriennale in Lettere, disciplina Glottologia (110/110 e lode), “Sapienza” Università di Roma.

Luglio 1999 Maturità classica, L’Aquila.

Attività scientifica- impiego

2021- membro del Collegio dei Docenti del Dottorato in Filologia e storia del mondo antico, curriculum orientale, Dipartimento di Scienze dell’Antichità, Sapienza Università di Roma.

29/01/2020- ricercatrice a tempo determinato di tipo B, Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere, Università di Pisa.

15/01/2018- 28/01/2020 ricercatrice senior, FWF der Wissenschaftsfonds - stand alone project “Scribal habits. A case study from Christian Medieval Central Asia”, Institut für Iranistik, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna.

04/2014-03/2017 ricercatrice senior, APART (Austrian Programme for Advanced Research and Technology), Institut für Iranistik, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna.

11/2013-03/2014 borsa di post-dottorato (senior), Lise Meitner Programm, Institut für Iranistik, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna.

02/2012-07/2012 maternità

08/2010-02/2012 ricercatrice junior, Institut für Iranistik, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna.

08/2009-07/2010 assegno di ricerca “Sapienza” Università di Roma nell’ambito de “The Middle Persian Dictionary Project”, progetto internazionale diretto dalla Hebrew University of Jerusalem.

2009 borsa di studio di 6 mesi con soggiorno presso la Turfanforschung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (borsa di studio finanziata da “Sapienza” Università di Roma).

Abilitazione scientifica nazionale

Conseguimento dell’Abilitazione scientifica nazionale per Professore universitario di Seconda Fascia nel settore concorsuale 10/N1 “Culture del Vicino Oriente antico, del Medio Oriente e dell’Africa” nel 2017.

Organizzazione di eventi scientifici

Simposio internazionale “Medieval Turfan: an oasis for Christianity? Looking back, looking ahead”, 29 novembre 2019, Österreichische Akademie der Wissenschaften- Pro Oriente, Vienna.

Workshop internazionale “Dall’Iran allo Xinjiang. Le comunità siro-orientali tra VI-XI secolo”, 9 giugno 2018, Pontificio Istituto Orientale, Roma (insieme con Vittorio Berti, Università di Padova).

Panel “Studies in Medieval Iranian Manuscript Traditions other than Islamic”, 8th European Conference of Iranian Studies, 14-19 settembre 2015, Museo dell’Hermitage, San Pietroburgo.

Attività didattica

29/01/2020- Titolare di due insegnamenti da 6 CFU ciascuno, Storia e civiltà dell’Iran antico e Filologia iranica presso il CdL Magistrale in “Orientalistica: Egitto, Vicino e Medio Oriente”, Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere, Università di Pisa.

a.a.2018-2019 Corso “Lingue, scritture, testi e manoscritti delle comunità iraniche manichee e cristiane d’Asia centrale” (6 CFU, 36 ore di lezione) presso il CdL Magistrale in “Orientalistica: Egitto, Vicino e Medio Oriente”, Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere, Università di Pisa.

a.a. 2016-2017 Corso “Introduzione ad un corso di Filologia iranica” (6 CFU, 36 ore di lezione) presso il CdL Magistrale in “Orientalistica: Egitto, Vicino e Medio Oriente”, Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere, Università di Pisa.

Affiliazioni accademiche

SIE, Societas Iranologica Europaea

AIS, Association for Iranian Studies

IAMS, International Association of Manichaeic Studies

Ismeo, International Association of Mediterranean and Oriental Studies

MPS, Middle Persian Studies, <http://www.middlepersian.org/>

SES, Société d'études syriaques

Syriaca, Associazione italiana di studi siriaci

Conferenze e comunicazioni su invito

19 aprile 2021 “Alle origini delle vie della seta. La „Seidenstrasse“ oltre la fascinazione e la Belt and Road Initiative”, seminario nell’ambito de “Le nuove vie della seta: dalle origini alle nuove relazioni tra Oriente e Occidente. Seminari di Geografia Economica”, Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere, Università di Pisa.

29 novembre 2019 “Again on the Gospel of Mark in Turfan”, simposio internazionale “Medieval Turfan: an oasis for Christianity? Looking back, looking ahead”, Österreichische Akademie der Wissenschaften- Pro Oriente, Vienna.

7 novembre 2019 “Sogdian Manuscripts and the Religions of the Silk Roads”, Dunhuang Seminar, Faculty of Asian and Middle Eastern Studies, University of Cambridge.

24 giugno 2019 “On the Use of Red Ink in the Syriac and Christian Sogdian Manuscript Fragments from the Berlin Collection”, *6th Salzburg International Conference on Syriac Christianity in China and Central Asia*, 20-27 giugno 2019, University of Salzburg and Academy of Sciences of Kazakhstan.

6 marzo 2019 “Sulle tracce dei Sogdiani della Chiesa d’Oriente”, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano.

16 gennaio 2019 “Scribal habits. A case study from Christian Medieval central Asia”, IFI Kolloquium, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna.

11 dicembre 2018 “Manoscritti in movimento. La spinta missionaria della Chiesa manichea e di quella siro-orientale tra V e XI secolo”, Università di Padova.

10 dicembre 2018 “Mondo iranico e cristianesimo siriano tra tarda antichità e primo medioevo”, Università di Padova.

20 giugno 2018 “Manoscritti e religioni. Manicheismo e cristianesimo siro-orientale lungo le vie della seta”, Università di Pisa.

9 giugno 2018 “Scribal habits. A case study from Christian Medieval Central Asia”, workshop internazionale “Dall’Iran allo Xinjiang. Le comunità siro-orientali tra VI-XI secolo”, Pontificio Istituto Orientale, Roma.

23 maggio 2018 “A fragmentary manuscript tradition and its social milieu. How to deal with it?”, Freiman Workshop, Istituto di Manoscritti Orientali, Accademia Russa delle Scienze, San Pietroburgo.

21 maggio 2018 “ ‘Readings between the lines’ in investigating the Christian Sogdian and Syriac manuscript fragments from the Berlin Turfan Collection”, Istituto di Manoscritti Orientali, Accademia Russa delle Scienze, San Pietroburgo.

5 ottobre 2016 “The Christian Sogdian Gospel Lectionary E5 in Context”, Università di Tehran.

3 agosto 2016 “Identifying Scribal Hands: A Few Notes on Christian Sogdian Manuscript Fragments coming from Turfan”, Eleventh Biennial Iranian Studies Conference, Universität Wien.

17 marzo 2016 “Christian Sogdian Book Culture”, Workshop Armenian Manuscript Studies: An Introduction, Orientalische Abteilung, Staatsbibliothek zu Berlin, Berlin, Germany.

3 dicembre 2015 “The Christian Sogdian manuscript tradition in context”, Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC), Universität Hamburg.

15 settembre 2015 “Mise en page and mise en texte in the Christian Sogdian manuscript tradition”, 8th European Conference of Iranian Studies, Museo dell’Hermitage, San Pietroburgo.

24 aprile 2015 “Heterogeneity in the Language of the Sogdian Diaspora Communities”, Wiener Werkstätte. Historical Sociolinguistics Conference 2015. Strategies of Language Variation: Transcultural Perspectives, Soziolinguistisches Forum- Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna.

10 marzo 2015 “Christian Sogdian Book Culture”, Università di Pechino.

14 novembre 2014 “The Sogdians, the Church of the East and the monastery of Bulayīq”, XII Table ronde de la Société d’études syriaques, Institut protestant de théologie, Paris.

13 novembre 2014 “Between Mesopotamian Mother Church and Eastern Iranian Context: Christian Sogdian Book Culture in the 8th – 11th Centuries”, 8. Symposium of the Melammu Project “Iranian Worlds (and Ancient Mesopotamia)”, Christian-Albrechts-Universität zu Kiel.

10 luglio 2014 “Working on Christian Sogdian Manuscript Tradition: A methodological Discussion”, Berlin Turfan Workshop. Transmission and Tradition within the Turfan Syriac-script Manuscripts, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften.

19 marzo 2014 “Christian Sogdian Book Culture”, Research in Oriental Manuscript Studies-Comparative Oriental Manuscript Studies. Results and Outlook, International Conference, Universität Hamburg.

10 giugno 2013: “Christian Sogdian book culture in the Turfan oasis”, Fourth Salzburg International Conference on the Church of the East in China and Central Asia, Universität Salzburg.

2 agosto 2012: “Notes on the Turko-Sogdian Variety”, Ninth Biennial Iranian Studies Conference, Istanbul.

15 giugno 2012: “Christian Middle Iranian translations within the Syriac tradition”, Third Break Conference The study of Asia between Antiquity and Modernity, Università di Cagliari.

7 dicembre 2011: “Iran-Studien in Österreich: Themen und Zukunft” insieme con Florian Schwarz, Österreichisches Kulturforum, Tehran.

10 settembre 2011: “The Northern-Central group of the Iranian Central Dialects: an areal and diachronic perspective”, 7th European Conference of Iranian Studies, Università di Cracovia.

2 dicembre 2010: “The cultural-linguistic heritage of the Kāšān area: current state and new perspectives”, First International Conference on Iran's Desert Area Dialects, Università di Semnan.

9 settembre 2010: “A survey of the Christian Sogdian Fragments in the Berlin Turfan Collection”, 2nd Summer School on Pahlavi Papyrology, Istituto Italiano per l’Africa e l’Oriente, Roma.

25 maggio 2010: “The Sogdian lectionary C5”, Museo Nazionale dell’Iran, Tehran.

26 ottobre 2009: “Scritture e religioni in area iranica in età pre-islamica”, seminario “Oralità e scrittura”, “Sapienza” Università di Roma.

27 marzo 2009: “The Christian Sogdian lectionary C5”, workshop internazionale Texts in Syriac Script from Turfan, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlino.

14 marzo 2009: “Notes on Christian Sogdian terminology with special references to the Sogdian gospel lectionary C 5”, conferenza internazionale The Christians in the East, Istituto Italiano per l’Africa e l’Oriente, Roma.

22 settembre 2007: “The Christian Sogdian manuscript C5 as an example of translation literature”, 6th European Conference of Iranian Studies, Österreichische Akademie der Wissenschaften, Vienna.

Conoscenza delle lingue moderne

Inglese, francese, tedesco, russo (A1), neopersiano (conoscenza passiva)

Elenco delle pubblicazioni

Monografie

(2016) *The Christian Sogdian Gospel Lectionary E5 in Context*, Veröffentlichungen zur Iranistik 81, Austrian Academy of Sciences Press, Vienna.

Curatele

(in preparazione) *Iranianate and Syriac Christianity: 5th-11th Centuries*. Ed. by Chiara Barbati and Vittorio Berti. Veröffentlichungen zur Iranistik, Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, Vienna.

(2018) *Studies in Medieval Iranian Manuscript Traditions other than Islamic*. Ed. by Chiara Barbati and Olga Chunakova. Written Monuments of the Orient, St. Petersburg.

(2017) *Historical Sociolinguistic Philology: a New Hybrid Discipline, its Interests and its Scope*. Ed. by Chiara Barbati and Christian Gastgeber. Open Linguistics: De Gruyter Open, <https://www.degruyter.com/page/1297>.

Contributi in volume

(in preparazione) “On the Iranian lexicon in the Christian Old Uyghur texts from Central Asia”, in *Iranianate and Syriac Christianity: 5th-11th Centuries*. Ed. by Chiara Barbati and Vittorio Berti. Veröffentlichungen zur Iranistik, Verlag der österreichischen Akademie der Wissenschaften, Vienna.

(2018) “Studies in Medieval Iranian manuscript traditions other than Islamic. An Introduction”, in *Studies in Medieval Iranian Manuscript Traditions other than Islamic*. Ed. by Chiara Barbati and Olga Chunakova. Written Monuments of the Orient, St. Petersburg, pp. 3-10.

(2018) “On the quire numbering as reflected in the Christian Sogdian and Syriac Manuscript Fragments in the Turfan Collection (Berlin) and the Krotkov Collection (St. Petersburg)”, in *Studies in Medieval Iranian Manuscript Traditions other than Islamic*. Ed. by Chiara Barbati and Olga Chunakova. Written Monuments of the Orient, St. Petersburg, pp. 92-133.

(2017) “Mitteliranisch-christliche Manuskriptologie”, in *Handbuch Iranistik*, 2. Ed. by Ludwig Paul. Wiesbaden, pp. 403-412.

(2014) “The Emergence of the Allographic Phenomenon within the Christian Sogdian Tradition”, in *Scripts beyond Borders. A Survey of Allographic Traditions in the Euro-Mediterranean World*. Ed. by Johannes Den Heijer, Andrea B. Schmidt and Tamara Pataridze. Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 62, Louvain-la Neuve, pp. 257-278.

Articoli in rivista e Contributi in Atti di convegno

(2020) “Ink as a Functional Marker in the Study of the Syriac and Christian Sogdian Manuscript Fragments in the Turfan Collection (Berlin) and in the Krotkov Collection (St. Petersburg)”, in *Manuscripta Orientalia*, 26(2), St. Petersburg.

(2015) “La documentation sogdienne chrétienne et le monastère de Bulayiq”, in *Le christianisme syriaque en Asie centrale et en Chine*. Ed. by Pier Giorgio Borbone and Pierre Marsone. Études syriaques, 12, Paris, pp. 89-120.

(2015) “Codicological Issues in Exploring the Christian Sogdian Manuscript Tradition”, in *Gazette du livre médiéval*, 61/2014, pp. 20-35.

(2015) “Syriac into Middle Iranian. A Translation Studies Approach to Sogdian and Pahlavi Manuscripts within the Church of the East” in *Translation Techniques in the Asiatic Cultures*, Open Linguistics, 2015(1). Ed. by Artemij Keidan. De Gruyter Open, pp. 444-457; <http://degruyteropen.com/ttaoc/>.

(2015) “The northern-central group of the Iranian Central dialects: an areal and diachronic perspective”, in *Studies on the Iranian World: Medieval and Modern. Proceedings of the 7th European Conference of Iranian Studies (Cracow 2011)*. Ed. by Anna Krasnowolska and Renata Rusek-Kowalska. Jagiellonian University Press, Cracow, pp. 13-22.

(2014) “Christian Sogdian Book Culture during late Antiquity and Early Middle Ages”, in *Comparative Oriental Manuscript Studies Newsletter*, 7/1, p.4.

(2014) “Notes on Christian Sogdian terminology with special references to the Sogdian gospel lectionary C5”, in *The Christians in the East, Conference held in Rome, March 13-14. 09*. Ed. by Carlo G. Cereti and Maria Carmela Benvenuto. Nāme-ye-Īrān-e Bāstān, International Journal of Ancient Iranian Studies, 11-12, pp. 105-120.

(2013) “The Christian Mediaeval Iranian Codicology: an Unexplored Territory”, in *Comparative Oriental Manuscript Studies Newsletter*, 5, pp. 7-9.

(2012) “The Cultural-Linguistic Heritage of the Kashan Area: Current State and New Perspectives”, in *Iran’s Desert Area Dialects, Proceedings of the Conference held at Semnan University*, Semnan, 1-2 December 2010, Semnan University Press, Semnan, pp. 2341-2354.

(2010) “Su alcuni aspetti della storia del neopersiano: nascita ed evoluzione della diglossia” (insieme con Luca Alfieri), in *Iranian Identity in the Course of History, Conference held in Rome, September 21-24. 05*. Ed. by Carlo G. Cereti in collaboration with Chiara Barbati, Matteo De Chiara and Gianfilippo Terribili. *Orientalia Romana*, 11, Roma, pp. 23-52.

(2010) The Christian Sogdian manuscript C5 as an example of translation literature, in *Ancient and Middle Iranian Studies. Proceedings of the 6th European Conference of Iranian Studies, held in Vienna, September 18-22. 07*. Ed. by Maria Macuch, Dieter Weber and Desmond Durkin-Meisterernst, *Iranica* 19, Wiesbaden, pp. 1-10.

(2010) “Inscription of Abnun”, *Middle Persian Dictionary Project*, website, sponsored by the International Academic Union

(2010) “Inscription of Firuzabad”, *Middle Persian Dictionary Project*, website, sponsored by the International Academic Union

(2010) “Inscription of Mishkinshahr”, *Middle Persian Dictionary Project*, website, sponsored by the International Academic Union

Voci di enciclopedia

(2020) “Middle Asia-Christianity-Medieval Times”, in *Encyclopedia of the Bible and its Reception*, vol. 18, De Gruyter, Berlin-Boston, pp. 1193-1194.

Recensioni

(2020) “Adam Benkato, *Āzandnāmē*. An edition and literary-critical study of the Manichaean Sogdian Parable-Book”, *Dabir Journal of Iranian Studies*, pp. 229-231.

(2015) “Christine Allison and Philip G. Kreyenbroek (eds.), *Remembering the Past in Iranian Societies*”, in *Orientalistische Literaturzeitung*, 110(4-5), Münster, pp. 1-3;

(2015) “Mauro Maggi and Paola Orsatti (eds.), *The Persian Language in History*”, in *Orientalistische Literaturzeitung*, 110(2), Münster, pp. 155-160.

(2013) “Nicholas Sims-Williams, *Iranian Manuscripts in Syriac Script in the Berlin Turfan Collection*”, in *Journal of the American Oriental Society* 133(3), 579-581.

(2013) “Behrooz Mahmoodi Bakhtiari, *Tense in Persian. Its Nature and Use*”, in *Orientalistische Literaturzeitung*, 108, 1, Münster, pp. 55-56.

(2012) “Yavar Dehghani, *Persian in Orientalistische Literaturzeitung*”, 107, 6, Münster, p. 410.